

Авдеева Елена Леонидовна

**СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ В МЕЖЛИЧНОСТНОМ ОБЩЕНИИ И ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ**

В статье рассматривается вопрос об особенностях передачи эмоциональных состояний в межличностном общении лицом-к-лицу, где функционируют два канала передачи информации - вербальный и невербальный. Автор анализирует отличительные признаки интернет-коммуникации, в которой отсутствует визуальный канал общения, и роль невербальных средств выполняют графические символы - эмодзи. Вопрос о сравнительном анализе функционирования невербальных средств и эмодзи представляет особый интерес для дальнейшего исследования.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/1.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/1.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 1 (43): в 2-х ч. Ч. II. С. 13-15. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 811.111

**Филологические науки**

*В статье рассматривается вопрос об особенностях передачи эмоциональных состояний в межличностном общении лицом-к-лицу, где функционируют два канала передачи информации – вербальный и невербальный. Автор анализирует отличительные признаки интернет-коммуникации, в которой отсутствует визуальный канал общения, и роль невербальных средств выполняют графические символы – эмодзи. Вопрос о сравнительном анализе функционирования невербальных средств и эмодзи представляет особый интерес для дальнейшего исследования.*

*Ключевые слова и фразы:* невербальные средства общения; вербальные средства общения; межличностная коммуникация; интернет-коммуникация; передача эмоциональных состояний; эмодзи.

**Авдеева Елена Леонидовна**, к. филол. н.

*Финансовый университет при правительстве РФ*

*lenavdeeva@mail.ru*

**СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ  
В МЕЖЛИЧНОСТНОМ ОБЩЕНИИ И ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ®**

Интернет можно назвать новым каналом связи, где общение происходит при помощи электронных сигналов. По его воздействию на жизнь общества Интернет ставят в один ряд с такими техническими изобретениями, как телеграф, радио, автомобиль, самолет, телевидение и др. Вместе с тем отличительной чертой Интернета можно назвать его большую социальную направленность. Межличностное общение происходит между индивидумами, группами, которые являются пользователями Всемирной сети (World Wide Web), где они обмениваются большим потоком информации. В данной статье рассматривается виртуальное общение, которое осуществляется с помощью электронной почты, чатов и блогов на английском языке. Интернет как информационно-коммуникационная технология влияет на возникновение и развитие новых специфических способов межличностного общения.

Появляются заявления, что английский язык, на котором общается значительная часть пользователей Интернета, так называемый *Netspeak*, негативным образом отражается на языке – теряются стандарты, всеобщая глобализация стремится упростить и унифицировать средства коммуникации. Возникает вопрос: как функционирует этот язык и имеет ли он какие-либо отличительные черты? По мнению профессора Д. Кристала, *Netspeak* имеет больше сходств с письменной речью, которая приобретает черты, характерные для устной речи, чем с устной речью, которая была изложена письменно [11, p. 47]. Вероятно, язык, используемый в интернет-коммуникации, обладает чертами как устной, так и письменной речи. Отправляя письменные сообщения при помощи электронного посредника, участники адаптируют закономерности устного и письменного дискурса для своих собственных коммуникативных целей.

Интернет делает возможным, чтобы общение между двумя или более участниками происходило синхронно, в реальном времени или несинхронно. Вероятно, синхронная интерактивная коммуникация в Интернете наиболее близка по своим характеристикам к реальному общению. Представляется интересным выявить характерные особенности интернет-коммуникации и изучить ее отличия от межличностной коммуникации лицом-к-лицу. Известно, что межличностная коммуникация как один из типов коммуникации имеет ряд признаков. Одним из условий осуществления межличностной коммуникации является непосредственная связь во времени ее участников. Определяющим фактором данного процесса являются межличностные отношения, большую роль в которых играет эмоциональный фактор. Другой важной особенностью межличностной коммуникации является многоканальность. Именно в межличностной коммуникации возможно одновременное использование нескольких каналов передачи и восприятия информации. Выделяют так называемый вербальный канал, к которому относятся лексические, грамматические и просодические средства языка. Просодические средства языка, к которым относятся интонация, громкость, ритм, паузы, служат для выражения различных эмоциональных состояний говорящего.

Однако общаясь лицом-к-лицу, мы можем не только слышать собеседника, но и видеть его мимику, жесты и позу. Такие физические проявления говорящего субъекта относятся к невербальным, то есть языковым, средствам общения и называются кинемами. При этом большинство кинем имеют естественное значение – например, улыбка означает радость. Кинесические элементы возникают как независимая и неотъемлемая часть потока речи. Детальное изучение кинесических средств и их функций сделало возможным не относить их к паралингвистическим средствам, а выделить в отдельную дисциплину, изучающую семиотику телодвижений, для которой используется термин *кинесика*. Он понимается как «совокупность жестов, мимических, пантомимических движений, входящих в коммуникацию в качестве невербальных компонентов при непосредственном общении коммуникантов» [6, с. 221]. В этой связи стало очевидным положение о том, что существует набор соответствующих движений тела, которые напрямую связаны с языковой структурой. Анализ отечественных и зарубежных исследований показал, что наиболее тесно с кинесическими взаимодействуют просодические средства. Еще Л. П. Якубинский отметил, что мимика и жесты имеют часто значение, сходное со значением просодии, то есть определенным образом модифицируют значение слов. Мимическое и жестикуляционное сопровождение способно придавать высказыванию дополнительное эмоциональное значение [8].

Очевидно, что процессы коммуникации посредством компьютера (computer-based communication), такие как электронная почта, компьютерные конференции и системы чатов, отличаются от процесса коммуникации лицом-к-лицу. Самым явным отличием является отсутствие канала обмена невербальными сигналами. Следует предположить, что участники коммуникации будут компенсировать его отсутствие за счет других средств. Некоторые исследователи считают, что, несмотря на отсутствие невербальных средств, информация передается эффективно [12, р. 342]. Изучая особенности установления контактов и межличностных отношений в процессе интернет-коммуникации, они отметили, что участники адаптируются к новому электронному средству общения и задают более прямые и личные вопросы, дают более конкретные ответы друг другу в отличие от общения лицом-к-лицу. Следовательно, компенсация невербальных средств общения происходит за счет лексического и грамматического контента.

Другой особенностью интернет-коммуникации по сравнению с коммуникацией лицом-к-лицу является количество высказываний и время, затраченное на их продуцирование. Наблюдения показывают, что за одинаковое количество времени участники коммуникации лицом-к-лицу производят намного больше высказываний, чем в интернет-коммуникации. Кроме того, участникам интернет-коммуникации требуется значительно больше времени для построения и написания высказывания.

Еще одним отличием коммуникации через Интернет от общения лицом-к-лицу является темп общения. По техническим причинам, например из-за перебоев со связью, собеседники не всегда могут получить незамедлительный ответ, поэтому отправитель информации оказывается в затруднительном положении. При общении лицом-к-лицу собеседник может переспросить или получить информацию по невербальному каналу, которой может быть достаточно для ответа. Таким образом, в общении лицом-к-лицу невербальные средства компенсируют отсутствие вербального канала связи. Самое удивительное в том, что и сейчас, несмотря на такое совершенное средство общения, каким является вербальный язык, в межличностном общении невербальные средства передают 65% всей информации [5, с. 67].

В условиях невозможности использования жестов, мимики и просодических средств в письменных сообщениях по электронной почте и чатах участники коммуникации часто используют графические символы для передачи эмоциональных состояний, которые получили название эмотикон. Данный термин заимствован из английского языка, в котором слово «emoticon» образовано путем слияния двух слов: «emotion» – эмоция и «icon» – значок, изображение. Эмотикон является графическим изображением различных выражений лица – мимики. Наиболее часто применяются эмотиконы, представленные комбинациями нескольких значков клавиатуры, похожих на изображения основных эмоциональных состояний человека. Эмотиконы повернуты на 90 градусов и имеют горизонтальное прочтение, например, наиболее часто встречающиеся знаки эмоционального состояния:

:-) радость, удовольствие;

:-( печаль.

Другим примером непосредственного выражения эмоций в электронном дискурсе могут служить различные графические комплексы. Сюда относятся: случаи повторного написания букв – *yeeeeessss*, *aaaaahhhhh*, *ooooops*, знаков пунктуации – *Stop!!!!*, *What????*

Как показывают исследования, основную нагрузку по передаче эмоциональных состояний несут просодические средства. Для участников устной коммуникации важно не то, «что» мы говорим, а то, «как» мы говорим, то есть интонация, громкость, скорость, ритм, паузы и тональные характеристики. Очевидно, что просодические средства в электронном дискурсе могут также компенсироваться использованием эмотиконов.

Следует отметить, что эмотиконы, как и кинемы, не являются речевыми единицами, но сопровождают речь и используются в общении с различными целями, например с целью уточнения, конкретизации смысла основного сообщения. Последние исследования в данной области показывают, что эмотиконы могут иметь различные формы и значения для выполнения коммуникативной функции [11].

Одной из особенностей кинем является универсальность их форм и значений. Так, например, кинесические средства, выражающие эмоции, понимаются одинаково представителями разных культур, так как являются частью биологического наследия. Сильные эмоции, такие как гнев, удивление, сопровождаются очень выразительной мимикой и жестами. Движение плеч часто выражает возмущение, удивление, движение бровей – гнев, удивление. Очевидно, что эмоциональные значения, передаваемые данными кинесическими сигналами, являются понятными для многих. Однако известно, что использование некоторых кинем может регулироваться правилами и нормами поведения. В каждой культуре существуют правила, согласно которым разрешается использовать те или иные жесты, выражать те или иные эмоции. Следует отметить, что значение эмотиконов стало понятным для различных культур, и в большинстве случаев их можно назвать универсальными. Однако эмотиконы, которые используются в англоговорящих и западных странах, отличаются от графических знаков каомодзи, принятых в Японии.

Интернет-технологии развиваются ускоренными темпами. Большинство авторов, которые имеют дело с цифровыми технологиями, предупреждают, что информация быстро устаревает. То же самое, вероятно, касается и изучения лингвистических явлений, которые функционируют в Сети. Участники интернет-коммуникации находятся под постоянным давлением, адаптируя находящиеся в их распоряжении средства общения в условиях нового контекста, которые, в свою очередь, дают возможность взаимодействовать новыми оригинальными способами. Инновации уже затронули три традиционные области коммуникации: продуцирование, передачу и восприятие информации. Новые технологии влияют как на языковые, так и неязыковые средства, которые мы используем для эффективной коммуникации. Письменные сообщения в интернет-коммуникации приобретают черты, характерные для высказываний в условиях межличностного общения лицом-к-лицу. Для выражения эмоциональных состояний используются графические символы –

эмотиконы. Трудно сказать, смогут ли эмотиконы сохранить свою функцию и стать стандартными знаками наряду с восклицательным и вопросительным знаками. Очевидно одно, что сравнительный анализ функционирования невербальных средств в общении лицом-к-лицу и роли эмотиконов в модификации значений письменных интернет-сообщений для передачи эмоций представляет огромный интерес для дальнейших лингвистических исследований.

*Список литературы*

1. Бергельсон М. Б. Языковые аспекты виртуальной коммуникации // Вестник МГУ. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2002. № 1. С. 55-67.
2. Валиахметова Д. Р. Письменная разговорная речь в контексте особенностей интернет-дискурса // Бодуэновские чтения: Бодуэн де Куртенэ и современная лингвистика: мат-лы междунар. науч. конф. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2001. Т. 2. С. 7-9.
3. Галичкина Е. Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках: автореф. дисс. ... к. филол. н. Волгоград: ВГУ, 2001. 24 с.
4. Горелов И. Н. Невербальные компоненты коммуникации. М.: Наука, 1980. 104 с.
5. Зуева Е. А. Исследование особенностей реализации эмоциональных состояний человека как компонент межкультурной компетенции // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2011. № 3. С. 67-69.
6. Конечкая В. П. Социология коммуникаций: учебник. М.: Международный университет бизнеса и управления, 1997. 304 с.
7. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Сов. энциклопедия, 1990. 683 с.
8. Якубинский Л. П. О диалогической речи // Якубинский Л. П. Избранные работы. Язык и его функционирование. М.: Наука, 1986. С. 17-58.
9. Birdwhistell R. L. Kinesics and Context: Essays on Body Motion Communication. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1970. 352 p.
10. Boyd H. D., Jeutonne P. B. Electronic Discourse: Linguistic Individuals in Virtual Space. Albany – N. Y: State University of New York Press, 1997. 217 p.
11. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 272 p.
12. Skovholt K., Gronning A., Kankaanranta A. The Communicative Functions of Emoticons in Workplace E-Mails // Journal of Computer-Mediated Communication. 2014. Vol. 19. Issue 4. P. 780-797.
13. Tidwell L. C., Walther J. B. Computer-Mediated Communication Effects on Disclosure, Impressions, and Interpersonal Evaluations: Getting to Know One Another a Bit at a Time // Human Communication Research. 2002. Vol. 28. Issue 3. P. 317-348.

**MEANS FOR EXPRESSING EMOTIONAL STATES IN INTERPERSONAL COMMUNICATION AND INTERNET-COMMUNICATION**

Avdeeva Elena Leonidovna, Ph. D. in Philology  
Financial University under the Government of the Russian Federation  
lenavdeeva@mail.ru

The article examines the problem of the specifics of communicating emotional states in interpersonal communication face-to-face with two functioning channels of information transfer – verbal and non-verbal. The author analyzes the distinctive features of Internet-communication, in which there is no visual channel of communication, and graphic symbols – emoticons – serve as non-verbal means. The problem of the comparative analysis of the functioning of non-verbal means and emoticons is of special interest for further research.

*Key words and phrases:* non-verbal means of communication; verbal means of communication; interpersonal communication; Internet-communication; communicating emotional states; emoticon.

УДК 81-13

**Филологические науки**

*В данной статье общение рассматривается как ориентирующее взаимодействие субъектов общения, направленное на преодоление рассогласования их индивидуальных когнитивных систем, анализируется влияние языковой и концептуальной картин мира индивида на его коммуникативное поведение. Автор уделяет особое внимание герменевтическому компоненту знания, его роли в развитии способности индивида интерпретировать тексты и создавать новые, в формировании его семиотической компетенции.*

*Ключевые слова и фразы:* знание; коммуникация; понимание/непонимание; взаимопонимание; картина мира.

Анисимова Анна Тихоновна, к. филол. н.  
Южный институт менеджмента  
anna\_smv@mail.ru

**КАТЕГОРИЯ ЗНАНИЯ КАК ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ КАТЕГОРИЯ ОБЩЕНИЯ®**

Эффективность человеческого общения принято измерять его результативностью, то есть насколько успешно достигаются цели вступающих в общение субъектов. Совершенно очевидно, что достижение коммуникативной